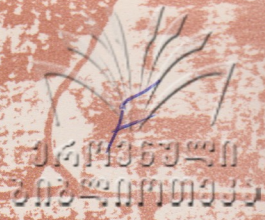


FM 1094
3



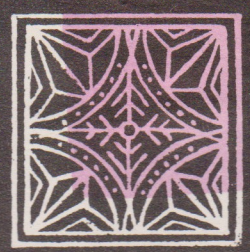
შალვა მშველიძე
SHALVA MSHVELIDZE

FM 1094
3

ზად გაგახარდათ,
ღიღვეთ

By не радуйтесь,
недрузи

Don't be glad,
Enemy!



M 7 84.02-62



ეროვნული
ბიბლიოთეკა

შალვა მშველიძე
Шалва Мшвелидзе
SHALVA MSHVELIDZE

რად გავიხარეთ ღილაკებო

ბალაღი ხმისათვის ფ/პ თანხლებით

ВЫ НЕ РАДУЙТЕСЬ, НЕДРУГИ

ДЛЯ ВЫСОКОГО ГОЛОСА
В СОПРОВОЖДЕНИИ Ф/П

DON'T BE GLAD, ENEMY!

FOR HIGH VOICE WITH
PIANO ACCOMPANIMENT

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 76

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 76



FM 1094
3

რად გავიხარდეთ, ღიღავებო ВЫ НЕ РАДУЙТЕСЬ, НЕДРУГИ

შალვა მშველიძე
ტექსტი ვაჟა ფშაველასი

Шалва Мшвелидзе
Текст Важа Пшавела
Рус. пер. М. Павловой

Allegro ma non troppo

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of staves. The first system is in 5/4 time, the second in 5/4, the third in 2/4 and 3/4, and the fourth in 2/4. The score includes dynamic markings such as *mp*, *sf*, *mf*, *f*, and *p*. Performance instructions include *paletico* and *ordinare*. The score features various rhythmic patterns, including triplets and slurs, and includes a key signature change to one flat.

mf



რადგან - გი - ხარ - დობი
И не ра - дуй - тесь,



ლო - ⁶ ღვები, შა - გო - ლო - მხ - თა ზო - ბი -
не - დრუ - ги, не - у - да - че ша - тиль - цев

mf



ბო , ბ - ლუ - ლა ბე - თე -
вы, все до - ро - ги за -

ლა - უ - რმა გზე - ბი შა - ვიკ - რათ მტვრი - ა -
 крыл в го - рах вам А - лу - да Ке - те -

ბო. ა - დგი - ან. ვა - და - ი - არ - ნის ჭი - უ -
 ლა - უ - რი. Под - ня - лись, пе - реш - ли хре - бет по вер -

accell... a tempo
 ხის მთა - ბი კლდო - ა - ბი, და ა - ყა - რი - ან თო - ფე -
 ши - нам от - вес - ных скал, და - ли гром - кий ру - жей - ный

accell... a tempo

უ - ლევ-დი? წელზე ხმა - ლი მბავ ფხი - ა - ბი. მხართა
 ня с со-бой! На - то - чи - ла бы саб - лю я, за - ря -

მგ - ჯო - რა ხო - რი - ში, ძა - ლი - ახ ხმა - ძა -
 დი - ლა ბი я ру - жье гроз.ной пу - лей свин -

ლი - ა - ბი.
 ცო - ვო - იუ!



Musical score system 1. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with a whole rest in the first measure, followed by a whole note 'c' in the second measure, and a 3/4 time signature in the third measure. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The middle staff has a treble clef and a key signature of two flats. It starts with a whole note 'c', followed by eighth notes, and then two triplet eighth notes. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two flats. It starts with a whole note 'c', followed by eighth notes, and then two triplet eighth notes. Dynamics include *p* and *pp*. The time signature is 3/4.



Musical score system 2. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with a whole rest in the first measure, followed by a dotted quarter note 'A!' in the second measure, and a half note 'A!' in the third measure. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The middle staff has a treble clef and a key signature of two flats. It starts with a whole note 'c', followed by eighth notes, and then two triplet eighth notes. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two flats. It starts with a whole note 'c', followed by eighth notes, and then two triplet eighth notes. Dynamics include *p* and *m. d.*. The time signature is 3/4.



Musical score system 3. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with a triplet eighth note 'A!' in the first measure, a triplet eighth note 'A!' in the second measure, and a half note 'A!' in the third measure. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The middle staff has a treble clef and a key signature of two flats. It starts with eighth notes, followed by two triplet eighth notes, and then a triplet eighth note. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two flats. It starts with eighth notes, followed by two triplet eighth notes, and then a triplet eighth note. Dynamics include *p* and *m. d.*. The time signature is 3/4.

ა!
 A!

m. d.

Allegro

შა - ცოლს ჯერ არ ჩას - წვდო -
 Солн - це в Ша - ти - ли - не

ppp m. s.

f

მთ - ი
 све - тит,

შუ - ქი
 не про -

შუ - ა - დოს
 ნიკ - нет пол -





მზისა - მ,
днeв - ный луч,

არ ხა - უ - შვე - ბეხ
ска - лы не пу - стят

რამ - სვლე - ლა,
солн - ца свет,

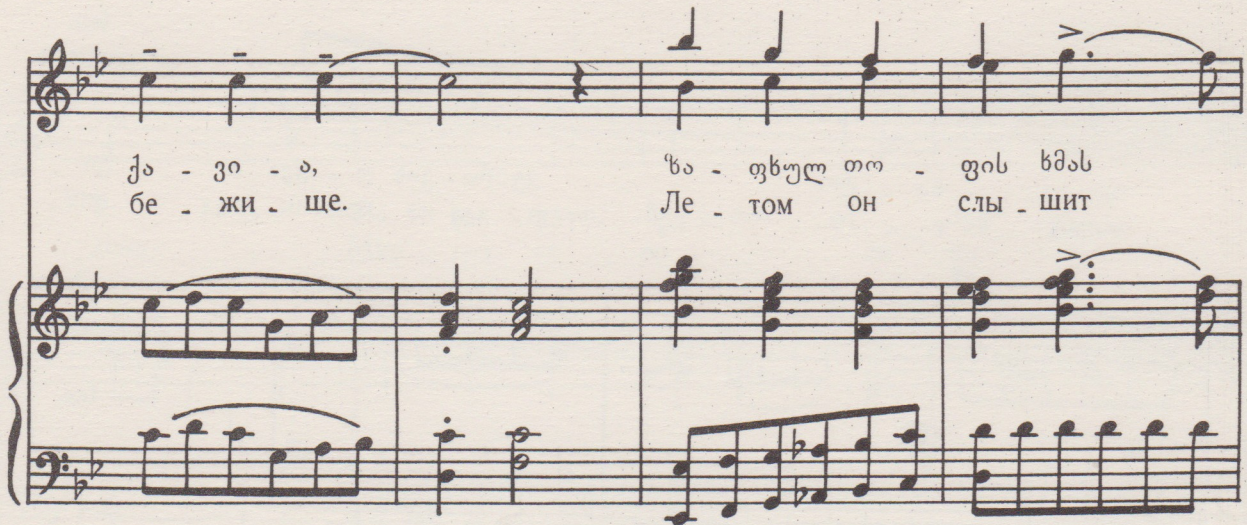
ცა ბ - ხე - რი - ბ
ос - тры - е ска - лы,

კლდისა - მ.
как сте - на.

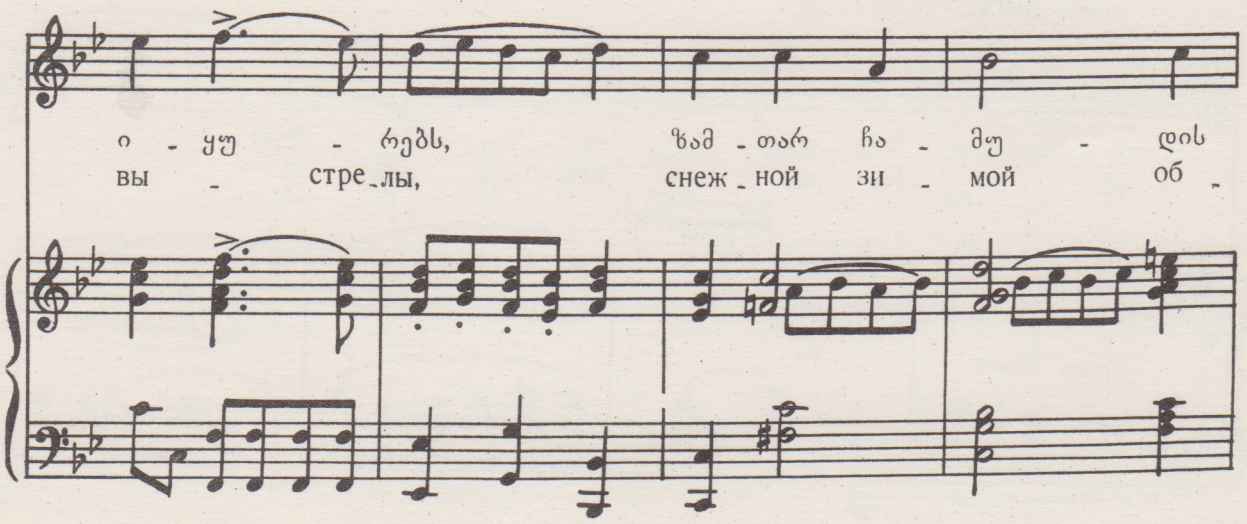
მე - გ - ბა ჭო - უ -
Жи - вет у са - мых вы -




სო - აბ - სა, სა - ლაც ო - მე - დას
 სოფ - ხრებ - თა, თამ, გღე ი - მე - დყ უ -



ქა - ვო - ა, ზა - ფხულ თო - ფის ხმას
 ბე - ჯი - შე. ლე - თომ ონ სღყ - შიტ



ო - ყუ - რეღს, ზამ - თარ ხა - მე - დას
 ვყ - სტრე - ლყ, სნეჟ - ნოყ ჰი - მოყ ობ -



ზღა - ზო - დ.
ვა - ლოვ გულ.

ვგრ ვობ მავ რი - ვა
Не на - ру - шил враг



რე - ბა - ლო.
жизнь е - го.

ვრ - რა - ვობ უ - ყვა დ - ვი -
и зла не при - чи - нил ник -

ten.



poco ritard.

დ.
то.

ზოგ - ჯგრ
То на

ვრ - რა - რი
нем тем - ной

ღღღ -
ту -

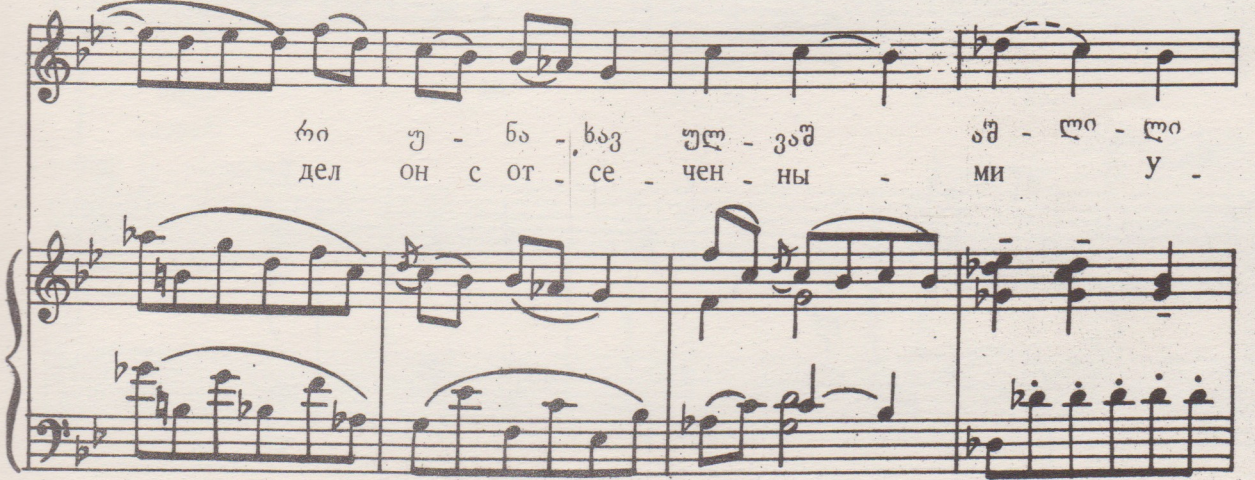
poco ritard.



ვე - ბა, ზოგ - ჯგერ მზე ბრწყინ-ბავს, და - რი -
 чи тень, то лу - ча - ми свер - ка - ет



დ - რა უ - ყვათ, ბევ - რი, ბევ -
 день. Мно - гих ге - ро - ев ви -



რი უ - ნა - ხავ ულ - ვაშ აშ - ლი - ლი
 дел он с от - се - чен - ны - ми у -

ff

მკვდა - - - - - რი - - - - - ა.
ca - - - - - MI



ულ - ვაშ - - - - - ა - შლი - ლი მკვდა - რი -
Мно - го не - дру - гов ви - дел

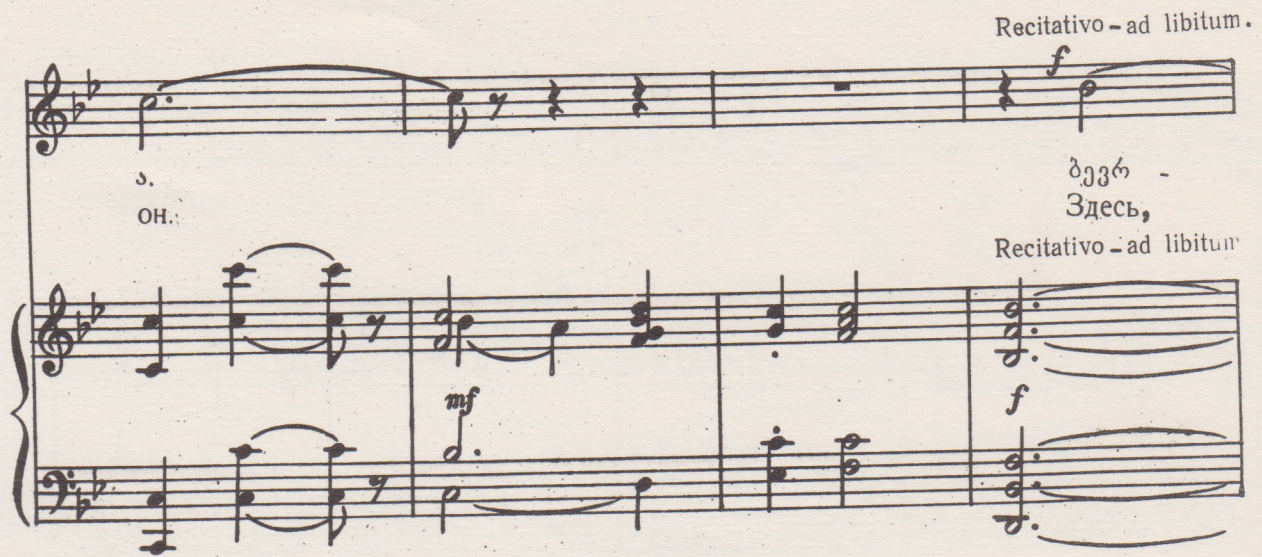


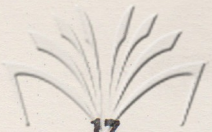
ა.
ОН:

Recitativo - ad libitum.

აქვრ -
Здесь,
Recitativo - ad libitum

f





ჯერ წა - სუ - ლა სა - ჭა - ლოდ და - ხო - ცილთ სი - სხლის ღვა - რი - ა.
 в ле - сах и рас - ще - ли - нах кро - ви тек - ли по - то - ки,

შა - უ - ლე - დი - ა წით - ლა - და ო - ვი არ - დო - ტის წყა - ლო - ა.
 в а - лый цвет о - ни кра - си - ли во - ды гроз - ной Ар - до - ти.

FM 1094 3

ო - ჰა, ო - ჰა, ო - ჰა, ო - ჰა.
 А - ха, а - ха, а - ха, а - ха.

Andante (a tempo)

ff რად ი - ფი - ქრეთ ღიღ - ღვე-ბო, შა - ტი -
He ra - დუი - ტესხე - დრუ - გი, ნე - უ -

Andante (a tempo)

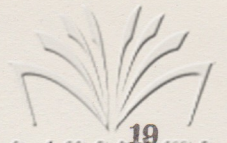
ff *mf*

ლო - თბ - თა - ზი - ა - ბი, ა - ლუ -
და - ჩე - შა - ტილ - ცე - ვი, ნე - დო -

p

mf და ქე - თე - ლა - ურ - მა გზე - ბი შა - გიკ - რათ მტკრი - ა -
რე - გი - ჯა - კრუი - ვ გო - რახ ვამ ა - ლუ - და კე - ტე -

mf



ბო. ზა-უ-ღე-ბო-ა წით-ლა-და. ა!
ლა-უ-რი ა-ლოი კრო-ვუო-ო-კრა-სი-ლის. ა!

ა-ვო აბ-ღო-ვობ წყა-ლო-ა. ა!
ვო-დუ გრო-ზ-ნოი არ-დო-ტი. ა!

ა!
ა!

2/8/67.



გერმანული
მუსიკის ფონდი

ფასი 30 კპ.
Цена 30 коп.

რედაქტორი ს. ნასიძე
Редактор С. НАСИДЗЕ

ვარეკანი ი. რაზმაძისა
Обложка И. РАЗМАДЗЕ

გამომშვ. დ. სეფიაშვილი
Выпуск. Д. СЕПИАШВИЛИ

Заказ 198, Тираж 220, Подписано к печати 19/VIII-76 г., Колич. форм 2,5
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20